



ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១០០៥/០៣៥

យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រម លើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការជំរុញ និងការការពារទេវវិញ្ញាណកម្មវត្ថុវិទ្យាសាស្ត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងព្រះរាជាណាចក្រណែតជឺឡេន ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ៣ នីតិកាលទី ៣ និងព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ព្រមលើទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ១០ នីតិកាលទី ១ ដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់

ស្តីពី

**ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការជំរុញ និង ការការពារ
ទៅវិញទៅមកនូវការវិនិយោគរវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
និងព្រះរាជាណាចក្រណែតជីឡេន**

មាត្រា ១._

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការជំរុញ និងការការពារទៅវិញទៅមកនូវ
ការវិនិយោគរវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងព្រះរាជាណាចក្រណែតជីឡេន ដែលធ្វើនៅ
ទីក្រុងភ្នំពេញ នាថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៣ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់
មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២._

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រម
ព្រៀងនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុលា ឆ្នាំ ២០០៥

ពស-០៥១០.៤៨២
ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

នាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ហត្ថលេខា

គាត ឈន់

លេខ ៤៦៤ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៥
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ណារ៉ុន ហ៊ុន សែន

កិច្ចព្រមព្រៀង

ស្តីពី

ការជំរុញ និង ការការពារនៅវិស័យដាច់ដៃកសិកម្មការវិនិយោគ

រវាង

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

និង

ព្រះរាជាណាចក្រ ណែតអឺរ៉ុប

~~~~~

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**និង**

**ព្រះរាជាណាចក្រណែតអឺរ៉ុប**

ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា "ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា"

ក្នុងស្មារតីពង្រឹងនូវចំណងមិត្តភាពជាប្រពៃណី និង បង្កើននូវទំនាក់ទំនងសេដ្ឋកិច្ច រវាងភាគី ទាំងពីរ ពិសេស ចំពោះកិច្ចការវិនិយោគរបស់ជនជាតិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាង នៅលើទឹកដី នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាង ទៀត ។

ដោយទទួលស្គាល់ថា ការព្រមព្រៀងគ្នាទៅលើប្រព្រឹត្តកម្មទៅលើវិនិយោគ និងជំរុញដោយមានលំហូរចូល នៃមូលធន និង បច្ចេកវិជ្ជា នឹងការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងពីរ ហើយប្រព្រឹត្តកម្មដោយ យុត្តិធម៌ និង តាមសមធម៌ ចំពោះវិនិយោគ គឺជា ប្រការដែលគួរអោយចង់បាន ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាដូចតទៅ ៖

**មាត្រាទី ១**

**និយមន័យ**

ចំពោះគោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ៖

(ក) ពាក្យ "វិនិយោគិន" មានន័យថា ទ្រព្យសម្បត្តិគ្រប់ប្រភេទ និង ជាពិសេស តែមិនកំរិតទាំងស្រុង ត្រឹមទ្រព្យសម្បត្តិទាំងនេះឡើយនូវ៖

- (i) ចលនៈទ្រព្យនិង អចលនៈទ្រព្យ ព្រមទាំងសិទ្ធិដីទំនៀមដែលពាក់ព័ន្ធនឹងទ្រព្យសម្បត្តិ គ្រប់ប្រភេទ ។
- (ii) សិទ្ធិជាភាគហ៊ុន ប័ណ្ណធានា និង ផលប្រយោជន៍ផ្សេងៗទៀតនៅក្នុងក្រុមហ៊ុន និង ក្នុងសម្ព័ន្ធអាជីវកម្មចំរុះ
- (iii) ការទាមទារប្រាក់ ទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងទៀត ឬ ប្រតិបត្តិការដែលមានតម្លៃសេដ្ឋកិច្ច ។
- (iv) សិទ្ធិក្នុងវិស័យកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ក្បួនខ្នាតបច្ចេកវិទ្យា កិត្តិនាមជំនួញ ឬ ស្នាដៃយល់ដឹង ។
- (v) សិទ្ធិដែលបានទទួលដោយច្បាប់សាធារណៈ ឬ តាមកិច្ចសន្យា ដែលរួមទាំងសិទ្ធិធ្វើបុរេសនា សិទ្ធិរុករក សិទ្ធិធ្វើនិស្សារណកម្ម និង សិទ្ធិទទួលផលពីធនធានធម្មជាតិ ។

(ខ) ពាក្យ "ជនជាតិ" ចំពោះភាគីនីមួយៗមាន៖

- (i) រូបវន្តបុគ្គលដែលមានសញ្ជាតិរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា
- (ii) នីតិបុគ្គលដែលបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា
- (iii) នីតិបុគ្គលដែលមិនបានបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទេ ប៉ុន្តែស្ថិតនៅ ក្រោមការត្រួតពិនិត្យដោយផ្ទាល់ ឬ ប្រយោលដោយរូបវន្តបុគ្គល ដូចបានកំណត់ក្នុង និយមន័យ (i) ឬ ដោយនីតិបុគ្គលដូចបានកំណត់ក្នុងនិយមន័យ (ii)

(គ) "ទឹកដី" មានន័យថា ៖

- ចំពោះព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គឺទឹកដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានទាំងតំបន់សមុទ្រ រាប់បញ្ចូលទាំងបាត សមុទ្រ និង ស្រទាប់ដីក្រោមបាតសមុទ្រ ដែលជាប់នឹងព្រំដែនខាងក្រៅ នៃដែនសមុទ្រហើយដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងអធិបតេយ្យភាព និងកា តព្វកិច្ចគ្រប់គ្រងតាមផ្លូវច្បាប់ ដោយអនុលោមតាមច្បាប់អន្តរជាតិ ។
- ចំពោះព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គឺទឹកដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រួមទាំងរាល់ តំបន់ទាំងឡាយដែលភ្ជាប់នឹងដែនសមុទ្រដែលជាតំបន់សេដ្ឋកិច្ចផ្តាច់មុខ ឬ ជាតំបន់ស្រទាប់ដី

ដីក្រោមសមុទ្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រោមច្បាប់របស់រដ្ឋសម្រាប់ស្របតាម  
ច្បាប់អន្តរជាតិ ដែលព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា មានសិទ្ធិ គ្រប់គ្រងអធិបតេយ្យភាព  
និងកាតព្វកិច្ចគ្រប់គ្រងតាមផ្លូវច្បាប់ ។

**មាត្រាទី ២**

**ការជំរុញ ការវិនិយោគទុន**

ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវជំរុញ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច តាមរយៈកិច្ចការពារជនជាតិ  
របស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដែលធ្វើវិនិយោគក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ដោយអនុលោមទៅតាម  
ក្របខ័ណ្ឌនៃច្បាប់ និង បទបញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន ។

ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវទទួលស្គាល់វិនិយោគទុន ស្របតាមសិទ្ធិដែលច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិ  
បានផ្តល់ជូន ។

**មាត្រាទី ៣**

**ប្រព្រឹត្តកម្មដោយយុត្តិធម៌ និង តាមសមធម៌ ប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ និង**

**ប្រព្រឹត្តកម្មសំរាប់ប្រជាជាតិដើម្បីការអនុវត្តការងារផ្សេងៗ**

- ១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវធានាផ្តល់នូវប្រព្រឹត្តកម្ម ដោយយុត្តិធម៌ និងតាមសមធម៌ ចំពោះ  
វិនិយោគទុនរបស់ជនជាតិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនិងមិនធ្វើអោយខូចប្រយោជន៍ដោយ  
វិធានការណ៍ មិនសមហេតុផល ឬ រើសអើង ចំពោះប្រតិបត្តិការ ការគ្រប់គ្រង ការថែរក្សា  
ការប្រើប្រាស់ការទទួលបានឬការចាត់ចែងវិនិយោគរបស់ជនជាតិទាំងនោះឡើយ ។  
ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ នឹងផ្តល់ដល់វិនិយោគទុននោះ នូវសន្តិសុខខាងរាងកាយ និង កិច្ចការពារ  
យ៉ាងពេញលេញ ។
- ២- ជាប្រការសំខាន់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវផ្តល់ចំពោះការវិនិយោគនេះនូវប្រព្រឹត្តកម្ម ដែល  
មិនអាចពិចារណាថាជាអ្វីដែលខ្លួនបានផ្តល់អោយចំពោះការវិនិយោគរបស់ជនជាតិខ្លួន ឬ ការវិនិយោគនៃ  
ជនជាតិរដ្ឋទី៣ ពោលគឺផ្តល់នូវភាពអនុគ្រោះណាមួយដែលមានលក្ខណៈប្រសើរជាង ។